

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(94) 551 def.
Brussel, 05.12.1994

Aanbeveling voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

waarbij de Commissie wordt gemachtigd een overeenkomst inzake

wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Canada te ondertekenen

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. De wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Canada nam een aanvang in 1959 met de ondertekening van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Canadese regering inzake samenwerking op het gebied van het vreedzaam gebruik van atoomenergie.

In september 1976 werd een kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en Canada gesloten. Deze overeenkomst voorzag ook in en stimuleerde technische en wetenschappelijke uitwisselingen tussen de beide partijen, hetgeen leidde tot de ondertekening van verscheidene specifieke overeenkomsten op welbepaalde gebieden van gemeenschappelijk belang.

2. In 1989 verzocht Canada onderhandelingen te beginnen voor het sluiten van een specifieke overeenkomst op wetenschappelijk en technisch gebied die betrekking zou hebben op zowel onder het EEG-Verdrag als onder het Euratom-Verdrag vallende onderzoekgebieden. Na verdere inleidende besprekingen met de Canadese autoriteiten en in afwachting dat richtsnoeren voor onderhandelingen betreffende een samenwerkingsovereenkomst op wetenschappelijk en technologisch gebied met Australië werden gegeven, verzocht de Commissie de Raad op 18 december 1992 om richtsnoeren voor onderhandelingen betreffende een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Canada (doc. SEC(92)2359).

Tijdens het daarop volgend overleg in de Raad werd zowel om juridische als om procedurele redenen besloten de werkingssfeer van de overwogen overeenkomst te beperken tot onder het EEG-Verdrag vallende activiteiten. Op 19 april 1993 machtigde de Raad de Commissie om over de betrokken overeenkomst te onderhandelen.

3. De onderhandelingen leidden tot de aangehechte ontwerp-overeenkomst alsmede tot de bijlage daarbij inzake de verspreiding en het gebruik van informatie en het beheer, de toekenning en de uitoefening van de intellectuele-eigendomsrechten.

De ontwerpovereenkomst voorziet in :

- de deelneming van natuurlijke en rechtspersonen met inbegrip van de partijen zelf, universiteiten, onderzoeksinstellingen en andere lichamen of ondernemingen, aan onderzoekprojecten die door Canada of de Gemeenschap op een beperkt aantal onderzoekgebieden ten uitvoer worden gelegd;
- het gezamenlijk gebruik van de onderzoekvoorzieningen;
- bezoeken en uitwisselingen van wetenschappers, ingenieurs en ander ter zake dienend personeel;
- de uitwisseling van informatie;

- 
- andere activiteiten die gezamenlijk kunnen worden vastgesteld door het Gemeenschappelijk Comité voor Wetenschappelijke en Technologische Samenwerking, overeenkomstig de toepasselijke beleidslijnen en programma's van de partijen;
 - de goedkeuring door de Partijen van Programma's inzake Technologiebeheer, als voorwaarde om met de projecten te beginnen, zoals omschreven in de bijlage bij de ontwerp-overeenkomst;
 - de afhankelijkheid van samenwerkingsactiviteiten van de beschikbare middelen en van de geldende wetten en voorschriften, beleidslijnen en programma's van Canada en de Gemeenschap; er mag geen overdracht van middelen plaatshebben.

Ten aanzien van het beheer van de ontwerp-overeenkomst is vastgesteld dat de partijen aan elkaars onderzoekprojecten deelnemen overeenkomstig de bij iedere partij geldende procedure [Artikel 5, lid a, sub 1], hetgeen wat de Gemeenschap betreft, betekent dat de de Comités voor de specifieke programma's een volwaardige rol zullen spelen bij de selectie van de samenwerkingsprojecten. Er dient ook te worden onderstreept dat de Commissie heeft bereikt dat de bij haar heersende beginselen inzake de verspreiding en het gebruik van informatie en inzake het beheer, de toekenning en de uitoefening van intellectuele eigendomsrechten, door Canada worden geaccepteerd.

Gezien het bovenstaande stelt de Commissie de Raad voor :

- te besluiten dat de overeenkomst namens de Gemeenschap wordt ondertekend en
- de Voorzitter van de Raad te machtigen de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen.

Na ondertekening door de partijen legt de Commissie de Raad een voorstel voor ter goedkeuring van de overeenkomst.

OVEREENKOMST

***INZAKE WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNISCHE
SAMENWERKING TUSSEN CANADA EN DE
EUROPESE GEMEENSCHAP***

DE REGERING VAN CANADA enerzijds, en de Raad van de Europese Unie namens de Europese Gemeenschap anderzijds, hierna de "partijen" te noemen,

OVERWEGENDE het belang van wetenschap en technologie voor hun economische en sociale ontwikkeling;

ERKENNENDE dat Canada en de Europese Gemeenschap, hierna "de Gemeenschap" te noemen, zich bezighouden met onderzoek en technologische programma's op een aantal gebieden van gemeenschappelijk belang, en dat wederzijds voordelen kunnen voortvloeien uit een voortgezette samenwerking tussen partijen;

KENNIS NEMENDE van de actieve samenwerking en de uitwisseling van informatie op een aantal wetenschappelijke en technologische gebieden krachtens de kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en Canada, die in 1976 werd ondertekend;

GELET OP de verklaring betreffende de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Canada, die op 22 november 1990 werd aangenomen; en

VERLANGENDE een formeel kader op te zetten voor samenwerking op het gebied van wetenschappelijk en technisch onderzoek waardoor de samenwerking op gebieden van gemeenschappelijk belang wordt uitgebreid en versterkt en de toepassing van de resultaten van die samenwerking zodanig wordt bevorderd dat hun sociaal en economisch belang daardoor wordt gediend,

ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT :

ARTIKEL 1

Doel

Het doel van deze overeenkomst is de samenwerking tussen Canada en de Gemeenschap te bevorderen en te vergemakkelijken op gebieden van gemeenschappelijk belang waarop de partijen onderzoek en ontwikkelingsactiviteiten ondersteunen ter bevordering van wetenschap en/of technologie die voor de betrokken gebieden relevant is.

ARTIKEL 2

Definities

In de zin van deze overeenkomst :

- a) wordt onder "samenwerkingsactiviteit" verstaan een activiteit die ten uitvoer wordt gelegd in het kader van deze overeenkomst en gemeenschappelijk onderzoek omvat;
- b) wordt onder "informatie" verstaan wetenschappelijke of technische gegevens, resultaten of onderzoek en ontwikkelingsmethoden die voortvloeien uit het gemeenschappelijk onderzoek alsmede alle andere informatie die de bij de samenwerkingsactiviteit betrokken deelnemers en, voor zover nodig, de partijen zelf, noodzakelijk achten;
- c) heeft "intellectuele eigendom" de betekenis als gedefinieerd in artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor intellectuele eigendom, gedaan te Stockholm, op 14 juli 1967;
- d) wordt onder "gemeenschappelijk onderzoek" verstaan onderzoek waarvoor financiële steun wordt verleend door een van de partijen of door beide partijen en waarbij deelnemers uit zowel Canada als uit de Gemeenschap zijn betrokken;
- e) wordt onder "deelnemers" verstaan alle natuurlijke of rechtspersonen, universiteiten, onderzoekinstellingen of andere lichamen of ondernemingen die deelnemen aan een samenwerkingsactiviteit, met inbegrip van de partijen zelf.

ARTIKEL 3

Beginselen

De samenwerking vindt plaats op grond van onderstaande beginselen :

- a) wederzijds voordeel;
- b) tijdige uitwisseling van informatie die van invloed kan zijn op de werkzaamheden van deelnemers aan samenwerkingsactiviteiten;
- c) - binnen het kader van de geldende wetten en voorschriften - een doeltreffende bescherming van de intellectuele eigendom en een eerlijke verdeling van de intellectuele-eigendomsrechten, zoals uiteengezet in de bijlage bij deze overeenkomst, die hiervan een integrerend deel vormt;
- d) het nastreven van evenredige economische en sociale voordelen voor Canada en de Gemeenschap gelet op de bijdragen van de respectieve deelnemers en/of partijen aan de samenwerkingsactiviteiten.

ARTIKEL 4

Gebieden van samenwerking

a. Samenwerking kan worden voortgezet op de volgende gebieden :

- 1) landbouw, met inbegrip van de visserij;
- 2) onderzoek op het gebied van geneeskunde en volksgezondheid;
- 3) niet-nucleaire energie;
- 4) milieu, met inbegrip van aardobservatie;
- 5) bosbouw;
- 6) informatietechnologie;
- 7) communicatietechnologie;
- 8) telematica voor economische en sociale ontwikkeling;
- 9) ertsbehandeling.

b. Andere gebieden kunnen aan deze lijst worden toegevoegd, na onderzoek door en op aanbeveling van het Gemeenschappelijk comité voor wetenschappelijke en technologische samenwerking en op grond van besluiten die zijn genomen overeenkomstig de bij iedere partij geldende procedures.

ARTIKEL 5

Wijze van samenwerking

a. De samenwerking kan de volgende activiteiten omvatten :

- 1) deelneming van natuurlijke en rechtspersonen, met inbegrip van de partijen zelf, universiteiten, onderzoekinstellingen en andere lichamen of ondernemingen, aan onderzoekprojecten van Canada of van de Gemeenschap, overeenkomstig de bij iedere partij geldende procedures;
- 2) gezamenlijk gebruik van onderzoekvoorzieningen;
- 3) bezoeken en uitwisselingen van wetenschappers, ingenieurs en ander ter zake dienend personeel met het oog op de deelneming aan studiedagen, symposia en workshops die relevant zijn voor de samenwerking in het kader van deze overeenkomst;
- 4) uitwisseling van informatie over gebruiken, wetten, voorschriften en programma's die relevant zijn voor de samenwerking in het kader van deze overeenkomst;
- 5) andere activiteiten die in onderling overleg door het Gemeenschappelijk comité voor wetenschappelijke en technologische samenwerking kunnen worden vastgesteld overeenkomstig de geldende beleidslijnen en programma's van de partijen.


b. De gemeenschappelijke onderzoekprojecten in het kader van deze overeenkomst mogen pas een aanvang nemen nadat de deelnemers aan een project een gemeenschappelijk plan voor technologiebeheer hebben aangenomen, als beschreven in de bijlage bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 6

Gemeenschappelijk Comité voor Wetenschappelijke en technologische samenwerking

- a) Deze overeenkomst wordt beheerd door een Gemeenschappelijk Comité voor Wetenschappelijke en technologische samenwerking waarin vertegenwoordigers van elke partij zitting hebben.
- b) Het Gemeenschappelijk Comité voor Wetenschappelijke en technologische samenwerking heeft tot taak :
 - 1) de in het kader van de overeenkomst beoogde activiteiten te bevorderen en te beoordelen;
 - 2) aanbevelingen te doen als bedoeld in artikel 4, sub b);
 - 3) toestemming te verlenen om onder artikel 5, lid a), sub 5, vallende activiteiten aan te merken als samenwerkingsactiviteiten waarop deze overeenkomst van toepassing is;
 - 4) de partijen te adviseren over de wijze waarop de samenwerking kan worden uitgebreid overeenkomstig de in deze overeenkomst neergelegde beginselen;
 - 5) jaarlijks verslag uit te brengen aan de partijen over het niveau, de stand en de doeltreffendheid van de samenwerking in het kader van deze overeenkomst;
 - 6) te beoordelen of de overeenkomst doeltreffend functioneert.
- c) Het comité komt ongeveer eens in het jaar bijeen, afwisselend in Canada en in de Gemeenschap. In onderling overleg kunnen nog andere vergaderingen worden georganiseerd.
- d) Besluiten van het comité worden met eenstemmigheid genomen. Van iedere vergadering worden notulen opgesteld, waarin de besluiten en de voornaamste besproken punten worden opgenomen. Deze notulen moeten worden goedgekeurd door de personen die door de partijen zijn gekozen om de vergadering gezamenlijk voor te zitten. Het jaarlijkse verslag moet worden verstrekt van het Gemengd samenwerkingscomité ingesteld bij de kaderovereenkomst van 1976 voor commerciële en economische samenwerking tussen de EG en Canada, alsmede aan de bevoegde ministers van elk der partijen.

ARTIKEL 7

Financiering

- a) De samenwerkingsactiviteiten zijn afhankelijk van de beschikbare middelen en onderworpen aan de van toepassing zijnde wetten en voorschriften en aan de geldende beleidslijnen en programma's van Canada en de Gemeenschap.
- b) Kosten die door de deelnemers aan samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst worden gemaakt, mogen geen aanleiding geven tot overdracht van middelen tussen de partijen.

ARTIKEL 8

Toelating van personeel en apparatuur

Elke Partij treft alle redelijke maatregelen en stelt alles in het werk om, binnen de bestaande wetten en voorschriften, de toegang tot en het vertrek uit haar grondgebied te vergemakkelijken voor bij de samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst betrokken personeel, materiaal en apparatuur van de deelnemer(s).

ARTIKEL 9

Verspreiding en gebruik van informatie

De verspreiding en het gebruik van informatie alsmede het beheer, de toekenning en de uitoefening van intellectuele-eigendomsrechten, die het resultaat zijn van het gemeenschappelijk onderzoek in het kader van deze overeenkomst, worden geregeld door het bepaalde in de bijlage bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 10

Andere overeenkomsten en overgangsbepalingen

- a) Deze overeenkomst annuleert en vervangt alle bepalingen van de kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en Canada, van toepassing op de bestaande samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied.
- b) De partijen streven ernaar de bestaande regelingen voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen Canada en de Gemeenschap die onder de werkingssfeer van artikel 4 vallen, in overeenstemming te brengen met deze overeenkomst.
- c) Onverminderd het bepaalde in lid a) hiervoor doet deze overeenkomst geen afbreuk aan andere overeenkomsten of regelingen die bestaan tussen de partijen of aan enige overeenkomst of regeling tussen de partijen en derden.



ARTIKEL 11

Territoriale toepassing van de overeenkomst

Deze overeenkomst is van toepassing op het grondgebied van Canada en op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden. Dat belet evenwel niet dat samenwerkingsactiviteiten in volle zee, in de kosmische ruimte, op Antarctica, of op het grondgebied van derde partijen ten uitvoer kunnen worden gelegd, wanneer de deelnemers aldus overeenkomen.

ARTIKEL 12

Inwerkingtreding en beëindiging

- a) Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de Partijen elkaar er schriftelijk van in kennis hebben gesteld dat aan hun wettelijke voorschriften voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst is voldaan.
- b) De overeenkomst kan met instemming van beide Partijen worden gewijzigd. Wijzigingen treden in werking op de datum waarop de Partijen elkaar er schriftelijk van in kennis hebben gesteld dat aan hun wettelijke voorschriften is voldaan.
- c) Deze overeenkomst kan te allen tijde door iedere Partij worden beëindigd mits de andere Partij daarvan twaalf maanden van tevoren schriftelijk in kennis wordt gesteld. Het aflopen of de beëindiging van deze overeenkomst heeft geen invloed op de geldigheid of de looptijd van enige in het kader van de overeenkomst getroffen regeling noch op de rechten en verplichtingen die zijn ontstaan uit hoofde van de bijlage bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 13

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.


**TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden hun handtekening onder deze
overeenkomst hebben gesteld.**

GEDAAN TE

, de

negentienhonderd vierennegentig.

VOOR DE REGERING VAN CANADA

VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAP

**BIJLAGE INZAKE DE VERSPREIDING EN HET GEBRUIK VAN
INFORMATIE EN HET BEHEER, DE TOEKENNING EN DE
UITOEFENING VAN INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN**

I. EIGENDOM, TOEKENNING EN UITOEFENING VAN RECHTEN

1. Al het onderzoek dat uit hoofde van deze overeenkomst wordt verricht, is "gemeenschappelijk onderzoek". De deelnemers aan het gemeenschappelijk onderzoek ontwikkelen gezamenlijk gemeenschappelijke programma's inzake technologiebeheer (PTB's)* die ten minste de beginselen moeten bevatten met betrekking tot de eigendom en het gebruik, inclusief de verspreiding, van informatie en intellectuele eigendom die voortvloeien uit het gemeenschappelijk onderzoek. Deze programma's kunnen door de Partijen worden herzien en moeten door het verantwoordelijke financieringsorgaan van de bij de financiering van het onderzoek betrokken partij worden goedgekeurd alvorens enige specifieke O & O-overeenkomst op het desbetreffende gebied kan worden gesloten. De gemeenschappelijke PTB's worden opgezet met inachtneming van de doelstellingen van het gemeenschappelijk onderzoek, de respectieve bijdragen van de deelnemers, de voor- en nadelen van het verlenen van vergunningen per grondgebied of per toepassingsgebied, de door de geldende wetgeving opgelegde voorwaarden, de behoefte aan arbitrageprocedures en andere factoren die door de deelnemers van belang worden geacht. Ook de rechten en verplichtingen inzake intellectuele eigendom met betrekking tot het door gastonderzoekers verrichte onderzoek en de daaruit voortvloeiende informatie worden in de gemeenschappelijke PTB's geregeld.
2. Ten aanzien van informatie of intellectuele eigendom welke voortvloeit uit het gemeenschappelijk onderzoek en niet in een technologiebeheerprogramma is geregeld, wordt op de sub I.1 bedoelde wijze te werk gegaan, overeenkomstig de beginselen van het desbetreffende technologiebeheerprogramma. Bij onenigheid die niet via de overeengekomen arbitrageprocedure kan worden opgelost, komt de informatie of de intellectuele eigendom toe aan alle deelnemers aan het gemeenschappelijk onderzoek dat de informatie of de intellectuele eigendom heeft voortgebracht, en heeft elke deelnemer op wie deze bepaling van toepassing is het recht om die informatie of intellectuele eigendom zonder geografische beperking voor eigen commerciële doeleinden te gebruiken.
3. Overeenkomstig de geldende wetgeving zorgt elke partij ervoor dat de andere Partij en haar deelnemers over de intellectuele-eigendomsrechten kunnen beschikken die hun overeenkomstig de beginselen van deze bijlage toekomen.
4. Met inachtneming van de concurrentievoorwaarden op de onder de overeenkomst vallende gebieden, streeft elke Partij ernaar dat de krachtens deze overeenkomst en de daaruit voortvloeiende regelingen verkregen rechten zodanig worden uitgeoefend, dat met name :
 - i) de verspreiding en het gebruik van gegevens die in het kader van de overeenkomst zijn ontstaan, bekendgemaakt, of anderszins beschikbaar gesteld, worden aangemoedigd;
 - ii) de vaststelling en de uitvoering van internationale normen worden bevorderd.

* De indicatieve kenmerken van dergelijke PTB's zijn vermeld in het aanhangsel.

II. WERKEN DIE ONDER HET AUTEURSRECHT VALLEN

Auteursrechten die aan de Partijen of aan hun deelnemers toebehoren, worden geregeld overeenkomstig de Berner Conventie (Akte van Parijs 1971).

III. WETENSCHAPPELIJKE PUBLIKATIES

Behoudens het bepaalde in deel IV en tenzij in het PTB anders is overeengekomen, geschiedt de publikatie van de resultaten van het gemeenschappelijk onderzoek gezamenlijk door de deelnemers aan dat onderzoek. Naast deze algemene regel is het volgende van toepassing :

1. indien door een Partij of door de overheidslichamen van die Partij wetenschappelijke en technische tijdschriften, artikelen, rapporten, boeken, video-opnamen of computerprogramma's worden gepubliceerd die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek in het kader van deze overeenkomst, ontstaat voor de andere partij, met schriftelijke toestemming van de uitgever, het wereldwijd geldende, alomvattende, onherroepelijke recht met vrijstelling van royalties, om die werken te vertalen, te reproduceren, te bewerken, te verspreiden en openbaar te maken;
2. de Partijen streven naar de verspreiding op een zo ruim mogelijke schaal van wetenschappelijke geschriften die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek uit hoofde van deze overeenkomst en die door onafhankelijke uitgevers zijn gepubliceerd;
3. op alle voor publikatie bestemde exemplaren van een werk waarop auteursrechten rusten en dat volgens deze bepaling tot stand is gekomen, dient de naam van de auteur(s) van het werk te worden vermeld, tenzij een of meer auteurs uitdrukkelijk wensen daarvan af te zien. Ook moet op een duidelijk zichtbare plaats worden verwezen naar de medewerking en de steun van de Partijen.

IV. GEHEIME INFORMATIE

A. Schriftelijke geheime informatie

1. Elke Partij - of haar deelnemers, naar gelang van het geval - stelt in een zo vroeg mogelijk stadium en bij voorkeur in het gemeenschappelijk PTB vast welke informatie zij geheim wenst te houden met betrekking tot deze overeenkomst. Daarbij moet onder meer rekening worden gehouden met :
 - het geheime karakter van de informatie, d.w.z. dat de gegevens - als geheel of in de gegeven samenstelling van de onderdelen - niet algemeen bekend zijn bij deskundigen en voor hen ook niet gemakkelijk toegankelijk zijn met wettige middelen;
 - de feitelijke of de potentiële handelswaarde van de informatie ingevolge het geheime karakter ervan;
 - de voorafgaande bescherming van de informatie, in die zin dat door de wettelijk bevoegde persoon onder de gegeven omstandigheden redelijke maatregelen zijn genomen om de geheimhouding van de gegevens te garanderen.

- 
2. Van de deelnemers mag normaal niet worden gevraagd geheime informatie aan de Partijen te verstrekken. Ingeval de Partijen kennis krijgen van dergelijke informatie, respecteren zij de vertrouwelijkheid daarvan en wordt deze niet verder bekendgemaakt door, binnen of tussen de Partijen, zonder de schriftelijke toestemming van de deelnemer(s) aan wie de informatie toebehoort. Deze beperkingen worden automatisch opgeheven, wanneer de gegevens door de eigenaar ongelimiteerd worden bekendgemaakt aan deskundigen op het betreffende gebied.
 3. Elke Partij zorgt ervoor dat als geheim en dus als vertrouwelijk beschouwde informatie die ingevolge deze overeenkomst aan de Partijen wordt medegedeeld, door de andere Partij gemakkelijk als zodanig kan worden herkend, bijvoorbeeld door een passend kenteken of een beperkend opschrift. Dit geldt ook voor de gehele of gedeeltelijke reproductie van de desbetreffende gegevens.
 4. In het kader van de overeenkomst door een van de partijen verstrekte geheime informatie mag door de ontvangende Partij worden verspreid onder personen die behoren tot of in dienst zijn van de ontvangende Partij en andere betrokken departementen of instellingen van de ontvangende Partij welke voor de specifieke doeleinden van het lopende gemeenschappelijk onderzoek gemachtigd zijn, mits deze geheime gegevens krachtens een schriftelijk akkoord inzake de vertrouwelijkheid worden verspreid en gemakkelijk - zoals boven vermeld - als zodanig kunnen worden herkend.
 5. Indien de Partij die de geheime gegevens in het kader van deze overeenkomst verstrekt, vooraf schriftelijke toestemming verleent, mag de ontvangende Partij de geheime gegevens op een ruimere schaal verspreiden dan volgens punt 3 is toegestaan. De Partijen werken samen procedures uit voor het aanvragen en verkrijgen van een voorafgaande schriftelijke toestemming voor de verspreiding op ruimere schaal; elke Partij verleent deze goedkeuring voor zover dit in het kader van haar binnenlands beleid en haar nationale voorschriften en wetten mogelijk is.

B. Niet-schriftelijke geheime informatie

Niet op schrift gestelde geheime gegevens of andere vertrouwelijke informatie die worden verstrekt tijdens studiedagen en andere bijeenkomsten welke in het kader van deze overeenkomst worden gehouden, of gegevens verkregen door de indienstneming van personeel, het gebruik van voorzieningen of gemeenschappelijke projecten, worden door de Partijen of hun deelnemers behandeld overeenkomstig de beginselen welke in deel IV A hiervoor zijn vastgesteld, mits de ontvanger van dergelijke geheime of anderszins vertrouwelijke gegevens vooraf en schriftelijk is gewezen op het vertrouwelijk karakter van de te verstrekken informatie.



C. Beheer

Elke partij doet haar uiterste best om ervoor te zorgen dat geheime informatie die zij uit hoofde van deze overeenkomst ontvangt, wordt beheerd zoals in de overeenkomst is bepaald. Indien een van de Partijen zich realiseert dat zij niet in staat is, of redelijkerwijs verwacht niet in staat te zullen zijn, om de in de punten A en B vervatte bepalingen inzake niet-verspreiding na te leven, stelt zij de Partij die vermoedelijk door de verspreiding wordt benadeeld daarvan onmiddellijk in kennis. De betrokken Partijen plegen vervolgens overleg om een passende gedragslijn vast te stellen.

INDICATIEVE KENMERKEN VAN
EEN GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA INZAKE TECHNOLOGIEBEHEER
(PTB)

Het gemeenschappelijk PTB is een tussen de deelnemers aan gemeenschappelijk onderzoek te sluiten specifieke overeenkomst waarin hun respectieve rechten en verplichtingen worden vastgesteld. Wat de intellectuele eigendom betreft, heeft het gemeenschappelijk PTB normaliter onder meer betrekking op : eigendom, bescherming, gebruikersrechten voor O & O-doeleinden, exploitatie en verspreiding, met inbegrip van regelingen voor gemeenschappelijke publikatie, rechten en verplichtingen van gastonderzoekers en arbitrageprocedures. Het PTB kan ook betrekking hebben op essentiële en achtergrondinformatie, regels voor het vrijgeven van geheime informatie, vergunningen en te verwachten resultaten.

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. Maatregel

Internationale wetenschappelijke samenwerking : samenwerkingsovereenkomst op wetenschappelijk en technisch gebied met Canada.

2. Begrotingsonderdeel

De reiskosten voor EG-ambtenaren zullen worden geboekt op de specifieke begrotingsonderdelen voor de programma's die vallen onder het kaderprogramma inzake OTO van de Gemeenschap.

3. Juridische grondslag

Artikel 130i, 130m en 228 van het EG-Verdrag.

4. Omschrijving van de maatregel

4.1. Algemeen doel van de maatregel

Het hoofddoel van de maatregel is het aanmoedigen van de samenwerking inzake OTO tussen de EG en Canada met betrekking tot onder het kaderprogramma vallende onderzoekprojecten in de sectoren die onder de overeenkomst vallen.

4.2. Bestreken tijdvak

Niet nader aangegeven : ieder jaar worden kredieten in de begroting opgevoerd, (de samenwerkingsovereenkomst omvat een clause waardoor elk van beide partijen de overeenkomst kan beëindigen), zij het afhankelijk van de beschikbare kredieten.

5. Indeling van de uitgaven

5.1. Niet-verplichte uitgaven

5.2. Gesplitste kredieten

6. Aard van de uitgave

Subsidie van 100 %

(Dienstreizen naar Canada van ambtenaren van de Commissie; organisatie van workshops, studiebijeenkomsten en vergaderingen in Europa en Canada).



7. Financiële consequenties

Wijze van berekening van de totale jaarlijkse kostprijs van de maatregel (raming)

a.	Voorbereidende werkzaamheden, beoordeling van de samenwerking : bijeenkomst van het Gemeenschappelijk Comité voor Wetenschappelijke en technologische samenwerking, uitwisseling van informatie, bezoeken van ambtenaren en deskundigen in Canada	<u>25.000 ecu</u>
b.	Wetenschappelijke en technische workshops/vergaderingen	<u>30.000 ecu</u>
	Totaal	<u>55.000 ecu/jaar</u>

8. Fraudepreventiemaatregelen

Controles door ambtenaren die op technisch gebied verantwoordelijk zijn voor de maatregel (wetenschappelijke en budgettaire aspecten).

9. Kosten/batenanalyse

9.1. Bijzondere doelstellingen, doelgroep

- de overeenkomst heeft ten doel de Gemeenschap en Canada wederzijds van de in het kader van hun respectieve onderzoekprogramma's geboekte wetenschappelijke en technische vooruitgang te laten profiteren door deelneming van Canadese wetenschappers en van de Canadese industrie aan onderzoekprojecten van de Gemeenschap en door onafhankelijke en niet-gesubsidieerde deelneming van in de Gemeenschap gevestigde organisaties aan Canadese onderzoeksprojecten;
- begunstigden in de EG en Canada zijn, gelet op de directe en indirecte gevolgen van de samenwerking, de wetenschappelijke kringen, de industrie en het grote publiek.



9.2. Motivering van de maatregel

De subsidie ten laste van de begroting van de Gemeenschap is noodzakelijk omdat de voorgenomen samenwerking valt onder het kaderprogramma, ook wat de begroting betreft: deelneming door Canada aan bepaalde bijzondere programma's en administratieve uitgaven van Europese kant (dienstreizen van ambtenaren van de Gemeenschap, organisatie van studiebijeenkomsten in de Gemeenschap en Canada).

9.3. Controle en evaluatie van de maatregel

De samenwerkingsovereenkomst zal geregeld door de betrokken diensten van de Commissie worden geëvalueerd. De evaluatie zal bestaan uit :

- a. het bijeenbrengen van informatie :
Op grond van gegevens van de specifieke programma's van het kaderprogramma.
- b. een algemene evaluatie van de maatregel :
Alle samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst zullen aan het einde van ieder jaar door de diensten van de Commissie worden beoordeeld.

ISSN 0254-1513

COM(94) 551 def.

DOCUMENTEN

NL

15 11

Catalogusnummer : CB-CO-94-578-NL-C

ISBN 92-77-83073-5

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg